

**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 24. April 2023 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge im Hinblick auf das Inkrafttreten des Einheitspatentsystems**

**Mit Wirkung vom 1. Juni 2023 ermöglicht es eine geänderte Fassung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge den Nutzern, Gebühren, die in das Einheitspatent betreffenden Verfahren vor dem Europäischen Patentamt (EPA) fällig werden, über das laufende Konto zu entrichten.**

1. Wenn das Einheitspatentsystem am 1. Juni 2023 in Kraft tritt, ist das EPA gemäß der Gebührenordnung zum einheitlichen Patentschutz (GebOEPS)<sup>1</sup> für die Erhebung der Gebühren zuständig, die in das Einheitspatent betreffenden Verfahren vor dem EPA zu entrichten sind. Dazu gehören insbesondere die Jahresgebühren für europäische Patente mit einheitlicher Wirkung (nachstehend "Einheitspatente" genannt) und etwaige Zuschlagsgebühren für deren verspätete Zahlung. Gebühren für Einheitspatente können über dieselben Zahlungswege entrichtet werden, die im Rahmen des europäischen Patenterteilungsverfahrens zur Verfügung stehen, und damit auch über beim EPA geführte laufende Konten. Die Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihre Anhänge wurden daher geändert, damit dies im geltenden Rechtsrahmen korrekt wiedergegeben wird.

2. Das EPA hat diese Gelegenheit außerdem dazu genutzt, die VLK dahin gehend zu ändern, dass sie die neuesten technischen Entwicklungen bei den elektronischen Mitteln zur Authentifizierung für den Zugriff auf seine Online-Dienste für die Gebührenzahlung und für die Unterzeichnung von Einreichungen widerspiegeln (siehe nachstehend Nummer 10).

<sup>1</sup> Angenommen durch Beschluss des Engeren Ausschusses des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation vom 15. Dezember 2015 (ABl. EPA 2022, A42).

**Notice from the European Patent Office dated 24 April 2023 concerning the revision of the Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes in view of the entry into force of the Unitary Patent system**

**With effect from 1 June 2023, a revised version of the Arrangements for deposit accounts and their annexes will allow users to pay fees due in Unitary Patent proceedings before the European Patent Office (EPO) from their deposit accounts.**

1. When the Unitary Patent system enters into force on 1 June 2023, the EPO will be responsible for collecting fees payable during Unitary Patent proceedings before it in accordance with the Rules relating to Fees for Unitary Patent Protection (RFeesUPP).<sup>1</sup> These include, in particular, the renewal fees for European patents with unitary effect (hereinafter referred to as "Unitary Patents") and any additional fees for their belated payment. Fees for Unitary Patents can be paid using the same means of payment as are available during European patent grant proceedings, and so also from deposit accounts held with the EPO. The Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes have therefore been amended to properly reflect this in the applicable legal framework.

2. The EPO has also taken this opportunity to revise the ADA to reflect the latest technical developments in electronic means of authentication for accessing its online fee payment services and for signing submissions (see point 10 below).

<sup>1</sup> As adopted by decision of the Select Committee of the Administrative Council of the European Patent Organisation of 15 December 2015 (OJ EPO 2022, A42).

**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 24 avril 2023, concernant la révision de la réglementation applicable aux comptes courants (RCC) et de ses annexes compte tenu de l'entrée en vigueur du système du brevet unitaire**

**À partir du 1<sup>er</sup> juin 2023, une version révisée de la réglementation applicable aux comptes courants et de ses annexes permettra aux utilisateurs d'acquitter, depuis leurs comptes courants, les taxes dues dans des procédures devant l'Office européen des brevets (OEB) pour des brevets unitaires.**

1. Lorsque le système du brevet unitaire entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2023, l'OEB sera chargé de prélever les taxes exigibles au cours des procédures devant lui au titre du brevet unitaire, conformément au règlement relatif aux taxes pour la protection unitaire (RRT-PBU)<sup>1</sup>. Celles-ci comprennent notamment les taxes annuelles pour les brevets européens à effet unitaire (ci-après dénommés "brevets unitaires") et les éventuelles surtaxes pour retard de paiement d'une taxe annuelle. Les taxes relatives aux brevets unitaires peuvent être acquittées à l'aide des mêmes modes de paiement que pendant la procédure de délivrance de brevets européens, et donc également depuis des comptes courants détenus auprès de l'OEB. La réglementation applicable aux comptes courants (RCC) et ses annexes ont donc été modifiées pour refléter cette situation de manière adéquate dans le cadre juridique applicable.

2. L'OEB a également saisi cette occasion pour réviser la RCC afin de refléter les dernières évolutions techniques relatives aux moyens électroniques d'authentification permettant d'accéder à ses services de paiement des taxes en ligne et de signer des envois (cf. point 10 ci-dessous).

<sup>1</sup> Tel qu'adopté par décision du Comité restreint du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets en date du 15 décembre 2015 (JO OEB 2022, A42).

### I. Zahlung von Gebühren für das Einheitspatent über beim EPA geführte laufende Konten

3. Vom EPA entsprechend der GebOEPS erhobene Gebühren können über ein beim EPA geführtes laufendes Konto entrichtet werden, indem entweder ein Abbuchungsauftrag eingereicht oder das automatische Abbuchungsverfahren genutzt wird. Um dies widerzuspiegeln, wurden die Begriffe "europäische Patente mit einheitlicher Wirkung" bzw. "Einheitspatente" und "Verfahren betreffend europäische Patente mit einheitlicher Wirkung" bzw. "Einheitspatente betreffende Verfahren", soweit erforderlich, in den einschlägigen Vorschriften der VLK<sup>2</sup>, in den Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)<sup>3</sup> und in den Hinweisen des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren<sup>4</sup> hinzugefügt.

4. Nummer 7.3 VLK wurde geändert, um Abbuchungsaufträge zur Zahlung von Gebühren für Einheitspatente innerhalb der Bearbeitungsreihenfolge für gleichzeitig eingereichte Abbuchungsaufträge einzuordnen. Sie schreibt vor, dass Abbuchungsaufträge für Zahlungen für mehrere Anmeldungen in der Reihenfolge "PCT" gefolgt von "EP" gefolgt von "UP" bearbeitet werden, und innerhalb der einzelnen Arten von Anmeldungen in aufsteigender Reihenfolge der Anmeldenummern. Wie bereits bei Euro-PCT-Anmeldungen ist auch bei Einheitspatenten die EP-Anmeldenummer ausschlaggebend.

5. Die neue Nummer 9.3 spiegelt die bestehende Nummer 9.2 und gilt für alle Fälle, in denen Einheitspatente für die Zwecke der Nummern 8 und 9.1 VLK als endgültig abgeschlossen gelten. Abbuchungsaufträge für solche endgültig abgeschlossenen Einheitspatente werden automatisch zurückgewiesen und damit storniert. Wie in Nummer 9.3 dargelegt, gilt ein Einheitspatent als endgültig abgeschlossen, wenn das Einheitspatent selbst erloschen ist und kein erfolgreiches Rechtsmittel eingelegt wurde oder wenn es vom Einheitlichen Patentgericht für nichtig erklärt wurde. Ein Einheitspatent gilt auch dann als endgültig abgeschlossen, wenn das zugrunde liegende europäische Patent im Widerrufsverfahren oder Einspruchsverfahren widerrufen wurde und dieser Widerruf

<sup>2</sup> Insbesondere Nummern 7, 7.5.2 und 8.1 VLK.

<sup>3</sup> Insbesondere Nummern 1.1, 1.2, 2.1, 2.3, 3.1 und 5.1 VAA.

<sup>4</sup> In Zu Nummer 2 VAA und Zu Nummer 3 VAA.

### I. Payment of Unitary Patent fees from deposit accounts held with the EPO

3. Fees levied by the EPO in accordance with the RFeesUPP can be paid from a deposit account held with it either by submitting a debit order or by using the automatic debiting procedure. To reflect this, the terms "European patents with unitary effect" or "Unitary Patents" and "proceedings relating to European patents with unitary effect" or "proceedings relating to Unitary Patents" have been added, where appropriate, in the relevant provisions of the ADA,<sup>2</sup> in the arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)<sup>3</sup> and in the information from the EPO concerning the automatic debiting procedure.<sup>4</sup>

4. Point 7.3 ADA has been amended to place debit orders for the payment of fees for Unitary Patents within the sequence of processing debit orders which are submitted at the same time. It stipulates that debit orders for payments for multiple applications are processed in the order "PCT" followed by "EP" followed by "UP" and, within each of these application types, in ascending order of application number. As is already the case for Euro-PCT applications, the EP application number is the relevant reference for Unitary Patents.

5. New point 9.3 mirrors existing point 9.2 and covers all cases in which Unitary Patents are considered to be definitively closed for the purposes of points 8 and 9.1 of the ADA. Debit orders for such definitively closed Unitary Patents will be rejected automatically and cancelled as a result. As set out in point 9.3, a Unitary Patent is considered definitively closed if the Unitary Patent itself has lapsed and no successful means of legal redress has been filed or if it has been revoked by the Unified Patent Court. A Unitary Patent is also considered definitively closed if the underlying European patent benefiting from the unitary effect has been revoked during either revocation proceedings or opposition proceedings and this revocation has not been successfully appealed.

<sup>2</sup> In particular, points 7, 7.5.2 and 8.1 ADA.

<sup>3</sup> In particular, points 1.1, 1.2, 2.1, 2.3, 3.1 and 5.1 AAD.

<sup>4</sup> In Re point 2 AAD and Re point 3 AAD.

### I. Paiement des taxes relatives aux brevets unitaires à partir de comptes courants détenus auprès de l'OEB

3. Les taxes prélevées par l'OEB conformément au RRT-PBU peuvent être acquittées à partir d'un compte courant détenu auprès de l'OEB, soit en soumettant un ordre de débit, soit en utilisant la procédure de prélèvement automatique. Afin de refléter cette situation, les termes "brevets européens à effet unitaire" ou "brevets unitaires" et "procédures relatives aux brevets européens à effet unitaire" ou "procédures relatives aux brevets unitaires" ont été ajoutés, le cas échéant, aux dispositions pertinentes de la RCC<sup>2</sup>, de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)<sup>3</sup> et de l'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique<sup>4</sup>.

4. Le point 7.3 RCC a été modifié pour positionner les ordres de débit relatifs à des taxes afférentes aux brevets unitaires au sein de l'ordre de priorité du traitement des ordres de débit qui sont soumis simultanément. Il stipule que les ordres de débit pour des paiements afférents à plusieurs demandes sont traités dans l'ordre "PCT" puis "EP" puis "UP", et ce dans l'ordre croissant des numéros de dépôt au sein de chaque type de demande. Comme c'est déjà le cas pour les demandes euro-PCT, le numéro de dépôt EP est le numéro pertinent pour les brevets unitaires.

5. Le nouveau point 9.3 RCC reflète le point 9.2 actuel et couvre tous les cas dans lesquels les brevets unitaires sont considérés comme définitivement clos aux fins des points 8 et 9.1 RCC. Les ordres de débit relatifs à de tels brevets unitaires définitivement clos seront rejetés automatiquement et par conséquent annulés. Comme exposé au point 9.3, un brevet unitaire est considéré comme définitivement clos si le brevet unitaire lui-même s'est éteint et qu'aucun moyen de recours concluant n'a été présenté, ou s'il a été révoqué par la juridiction unifiée du brevet. Un brevet unitaire est également considéré comme définitivement clos si le brevet européen sous-jacent a été révoqué ou d'opposition et que cette révocation n'a pas donné lieu à un recours concluant.

<sup>2</sup> En particulier aux points 7, 7.5.2 et 8.1 RCC.

<sup>3</sup> En particulier aux points 1.1, 1.2, 2.1, 2.3, 3.1 et 5.1 RPA.

<sup>4</sup> Dans les informations relatives au point 2 RPA et dans celles relatives au point 3 RPA.

nicht mit der Beschwerde erfolgreich angefochten wurde.

## II. Zahlung von Gebühren für das Einheitspatent über das automatische Abbuchungsverfahren

6. Alle Gebühren, die an das EPA für Einheitspatente zu entrichten sind, insbesondere Jahresgebühren und Zuschlagsgebühren für deren verspätete Zahlung, können auch über das automatische Abbuchungsverfahren entrichtet werden; ausgenommen sind die in der Durchführungsordnung zum einheitlichen Patentschutz (DOEPS) vorgesehenen Verwaltungsgebühren und die Gebühren und Auslagen für andere als in der GebOEPS genannte Amtshandlungen des EPA.<sup>5</sup> Das EPA empfiehlt den Nutzern dringend, die Option des automatischen Abbuchungsverfahrens auch zur Zahlung der Gebühren für das Einheitspatent zu nutzen, um sicherzustellen, dass alle diese Gebühren rechtzeitig entrichtet werden. Gemäß den überarbeiteten VAA gelten für die Jahresgebühren für das Einheitspatent und etwaige Zuschlagsgebühren für deren verspätete Zahlung dieselben maßgebenden Zahlungstage wie für europäische Patentanmeldungen.<sup>6</sup>

7. Zu beachten ist, dass ein für das europäische Patenterteilungsverfahren erteilter automatischer Abbuchungsauftrag seine Wirkung mit dem Tag verliert, an dem die Erteilung des europäischen Patents wirksam wird. Nutzer, die das automatische Abbuchungsverfahren auch nach diesem Tag für die Entrichtung der Gebühren für ihr Einheitspatent weiter nutzen möchten, müssen daher einen neuen automatischen Abbuchungsauftrag online in einem elektronisch verarbeitbaren Format, vorzugsweise über die Zentrale Gebühreinzahlung, erteilen, auch wenn gegen das europäische Patent, das einheitliche Wirkung hat, Einspruch eingelegt wird.<sup>7</sup>

8. Sofern ein automatischer Abbuchungsauftrag für Gebühren für ein Einheitspatent nicht über die Zentrale Gebühreinzahlung widerrufen wird, verliert er seine Wirkung erst mit dem Tag, an dem das Einheitspatent erlischt oder rechtskräftig widerrufen wird oder an dem das zugrunde liegende europäische Patent, das einheitliche

<sup>5</sup> Siehe Artikel 3 GebO.

<sup>6</sup> Siehe Nummer 5.1 b) und e) VAA.

<sup>7</sup> Siehe Nummer 11.1 a) VAA.

## II. Payment of Unitary Patent fees using the automatic debiting procedure

6. All fees payable to the EPO for Unitary Patents, in particular renewal fees and any additional fees for their belated payment, can also be paid using the automatic debiting procedure, except for the administrative fees set out in the Rules relating to Unitary Patent Protection (UPR) and fees and expenses charged for any services rendered by the EPO other than those specified in the RFeesUPP.<sup>5</sup> The EPO strongly encourages users to make use of this automatic debiting option to pay their Unitary Patent fees too, so as to ensure that all these fees are paid in time. Under the revised AAD, the same decisive payment dates apply for Unitary Patent renewal fees and any additional fees for their belated payment as those that already apply for renewal fees for European patent applications.<sup>6</sup>

7. Please note that an automatic debit order submitted for the European patent grant proceedings ceases to be effective on the day on which the grant of the European patent takes effect. Users wishing to continue using the automatic debiting procedure to pay the fees for their Unitary Patent after this date will therefore need to submit a new automatic debit order online in an electronically processable format, preferably via Central Fee Payment (CFP), including where an opposition is filed against the European patent benefiting from unitary effect.<sup>7</sup>

8. Unless an automatic debit order for fees for a Unitary Patent is revoked via CFP, it only ceases to be effective on the day on which the Unitary Patent lapses or is revoked with final effect or on which the underlying European patent is finally revoked in EPO revocation or opposition proceedings.<sup>8</sup>

<sup>5</sup> See Article 3 RFees.

<sup>6</sup> See point 5.1(b) and (e) AAD.

<sup>7</sup> See point 11.1(a) AAD.

## II. Paiement des taxes relatives aux brevets unitaires à l'aide de la procédure de prélèvement automatique

6. Toutes les taxes dues à l'OEB pour les brevets unitaires, en particulier les taxes annuelles et les éventuelles surtaxes en cas de retard de paiement des taxes annuelles, peuvent aussi être acquittées à l'aide de la procédure de prélèvement automatique, à l'exception des taxes d'administration mentionnées dans le règlement d'application relatif à la protection unitaire conférée par un brevet (RPU) et des taxes et redevances facturées pour tout service rendu par l'OEB autre que ceux précisés dans le RRT-PBU<sup>5</sup>. L'OEB encourage vivement les utilisateurs à recourir également au prélèvement automatique pour acquitter leurs taxes relatives à des brevets unitaires, afin de garantir que toutes ces taxes soient acquittées à temps. Dans le cadre de la RPA révisée, la date à laquelle le paiement est réputé effectué est déterminée, pour les taxes annuelles dues pour le brevet unitaire et pour les éventuelles surtaxes dues en cas de retard de paiement, de la même manière que pour les taxes annuelles dues pour les demandes de brevet européen.<sup>6</sup>

7. Il convient de noter qu'un ordre de prélèvement automatique soumis pour la procédure de délivrance d'un brevet européen cesse de produire ses effets à la date à laquelle la délivrance du brevet européen prend effet. Les utilisateurs qui souhaitent continuer d'utiliser la procédure de prélèvement automatique pour acquitter les taxes relatives à leur brevet unitaire après cette date devront donc soumettre un nouvel ordre de prélèvement automatique en ligne, dans un format permettant un traitement électronique, de préférence via le paiement centralisé des taxes (CFP), y compris lorsqu'une opposition est formée contre le brevet européen bénéficiant de l'effet unitaire.<sup>7</sup>

8. À moins qu'il ne soit révoqué via le CFP, un ordre de prélèvement automatique de taxes afférentes à un brevet unitaire cesse uniquement de produire ses effets à la date à laquelle le brevet unitaire s'éteint ou est révoqué de manière définitive, ou à laquelle le brevet européen qui bénéficie de l'effet unitaire est révoqué de manière

<sup>5</sup> Voir l'article 3 RRT.

<sup>6</sup> Voir le point 5.1b) et e) RPA.

<sup>7</sup> Voir le point 11.1a) RPA.

Wirkung hat, im EPA-Widerrufs- oder Einspruchsverfahren rechtskräftig widerrufen wird.<sup>8</sup>

9. Automatische Abbuchungsaufträge für Gebühren für das Einheitspatent, die vor dem Inkrafttreten der überarbeiteten VLK und ihrer Anhänge am 1. Juni 2023 eingereicht werden, bleiben gültig und werden ab diesem Tag gemäß der überarbeiteten Nummer 5.1 e) VAA bearbeitet.

### III. Neue Mittel zur elektronischen Authentifizierung für die Einreichung von Abbuchungsaufträgen über die Zentrale Gebühreinzahlung

10. Das EPA arbeitet fortlaufend daran, seine Online-Dienste – einschließlich seiner Tools für die Online-Zahlung – zu verbessern, um die Verfahren zu vereinfachen und sicherer zu gestalten. Mit Blick auf künftige technische Entwicklungen bei der Authentifizierung für den Zugriff auf Online-Dienste und die elektronische Unterzeichnung von Einreichungen wurde Nummer 7.1.1 geändert; sie verweist nun auf die Signaturen und Formen der Authentifizierung, die für den für die Einreichung des Abbuchungsauftrags genutzten Online-Dienst akzeptiert werden. Sie verweist zudem auf den Beschluss des EPA-Präsidenten vom 14. Mai 2021 über die elektronische Einreichung von Unterlagen<sup>9</sup>, in dem die verschiedenen vom EPA akzeptierten Arten der elektronischen Signatur aufgelistet sind.

### IV. Rückzahlung nicht fälliger Zahlungen für Einheitspatente

11. Um Rückerstattungen von Gebühren zu vermeiden, die zum Zeitpunkt der Zahlung nicht fällig waren, werden in der Zentralen Gebühreinzahlung in der Gebührengruppe FÄLLIGE GEBÜHREN<sup>10</sup> die zum Zeitpunkt des Aufrufs der Zentralen Gebühreinzahlung tatsächlich fälligen Gebühren für Einheitspatente angezeigt, sodass die Nutzer nur diese fälligen Gebühren für die Zahlung auswählen können. Nutzern wird daher dringend empfohlen, die Zentrale Gebühreinzahlung zur Zahlung aller Gebühren für das Einheitspatent zu verwenden.

12. Wenn Nutzer für die Zahlung von Gebühren für Einheitspatente nicht die Zentrale Gebühreinzahlung verwenden wollen – d. h. wenn sie diese Gebühren stattdessen mittels Einreichung eines

9. Automatic debit orders for Unitary Patent fees submitted before the entry into force of the revised ADA and their annexes on 1 June 2023 remain valid and will be processed as of that date in accordance with revised point 5.1(e) AAD.

### III. New means of electronic authentication for submitting debit orders via CFP

10. The EPO is constantly working on improving its online services – including its fee payment tools – to make the procedures simpler and more secure. To anticipate future technical advances in authentication for accessing online services and signing submissions electronically, point 7.1.1 has been amended to refer to the signatures and forms of authentication accepted for the online service used to submit a debit order. It also refers to the decision of the EPO President dated 14 May 2021 concerning the electronic filing of documents,<sup>9</sup> which lists the different types of electronic signatures accepted by the EPO.

### IV. Repayment of undue payments for Unitary Patents

11. To avoid refunds of fees that were not due at the time of payment, CFP displays the fees for Unitary Patents which are actually due at the time of access in the fee group FEES DUE<sup>10</sup> and so enables users to individually select only those fees for payment. Users are therefore strongly encouraged to use CFP to pay all fees for their Unitary Patents.

12. If users choose not to use CFP to pay fees for Unitary Patents – i.e. where they instead pay them by submitting a debit order via Online Filing or Online Filing 2.0 or include

définitive dans une procédure de révocation ou d'opposition de l'OEB.<sup>8</sup>

9. Les ordres de prélèvement automatique de taxes relatives à des brevets unitaires qui sont soumis avant l'entrée en vigueur de la révision de la RCC et de ses annexes le 1<sup>er</sup> juin 2023 restent valables et seront traités à compter de cette date conformément au point 5.1e) RPA tel que révisé.

### III. Nouveaux moyens d'authentification électronique permettant de soumettre des ordres de débit via le CFP

10. L'OEB s'attache en permanence à améliorer ses services en ligne – y compris ses outils de paiement de taxes – afin de rendre les procédures plus simples et plus sûres. En vue d'anticiper de futures avancées techniques concernant l'authentification servant à accéder aux services en ligne et à signer des envois de manière électronique, le point 7.1.1 RCC a été modifié afin de renvoyer aux signatures et aux formes d'authentification autorisées pour le service en ligne utilisé pour soumettre un ordre de débit. Il renvoie également à la Décision du Président de l'OEB, en date du 14 mai 2021, relative au dépôt électronique de documents,<sup>9</sup> qui énumère les types de signature électronique autorisés par l'OEB.

### IV. Remboursement de paiements indus pour des brevets unitaires

11. Afin d'éviter des remboursements de taxes qui n'étaient pas exigibles à la date de paiement, le CFP affiche les taxes relatives aux brevets unitaires qui sont effectivement exigibles à la date d'accès dans le groupe de taxes TAXES EXIGIBLES<sup>10</sup> et permet ainsi aux utilisateurs de ne sélectionner individuellement que ces taxes pour le paiement. Les utilisateurs sont donc vivement encouragés à utiliser le CFP pour acquitter toutes les taxes relatives à leurs brevets unitaires.

12. Si les utilisateurs choisissent de ne pas utiliser le CFP pour acquitter des taxes relatives à des brevets unitaires – c'est-à-dire s'ils les acquittent en soumettant un ordre de débit via le

<sup>8</sup> Siehe Nummer 11.1 g) VAA.

<sup>9</sup> Siehe ABl. EPA 2021, A42.

<sup>10</sup> Siehe die Nummern 22 ff. der Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 19. Juli 2022 über die Zentrale Gebühreinzahlung (AbI. EPA 2022, A81).

<sup>8</sup> See point 11.1(g) AAD.

<sup>9</sup> See OJ EPO 2021, A42.

<sup>10</sup> See points 22 et seq. of the notice from the European Patent Office dated 19 July 2022 concerning Central Fee Payment (OJ EPO 2022, A81).

<sup>8</sup> Voir le point 11.1g) RPA.

<sup>9</sup> Cf. JO OEB 2021, A42.

<sup>10</sup> Voir les points 22 et suivants du Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 19 juillet 2022, concernant le paiement centralisé des taxes (JO OEB 2022, A81).

Abbuchungsauftrags über die Online-Einreichung oder die Online-Einreichung 2.0 entrichten oder wenn diese Gebühren in einem über die Zentrale Gebührenzahlung hochgeladenen Sammelabbuchungsauftrag enthalten sind, können sie noch Gebühren zahlen, die nicht fällig sind. Allerdings werden diese Zahlungen vom Gebührenbearbeitungssystem des EPA automatisch markiert und direkt zurückgezahlt.<sup>11</sup> In den VLK wurde eine neue Nummer 9.5 hinzugefügt, die diesen Rückzahlungsprozess für Abbuchungsaufträge wiedergibt. Dieser Prozess ist auf Gebühren für das Einheitspatent beschränkt; alle anderen Gebühren werden weiterhin entsprechend der Mitteilung des EPA vom 20. August 2019 über die geänderten Verfahren zur Gebührenrückerstattung zurückgezahlt.<sup>12</sup> Zur weiteren Reduzierung der Zahl der Rückerstattungen wird in naher Zukunft eine Validierungsfunktion implementiert, bei der nicht fällige Zahlungen von Gebühren für Einheitspatente, die in über die Zentrale Gebührenzahlung hochgeladenen Sammelabbuchungsaufträgen enthalten sind, ebenfalls direkt zurückgewiesen werden.

#### V. Zahlung der Kompensation von Übersetzungskosten gemäß Artikel 4 GebOEPS

13. Inhaber von Einheitspatenten, für die die europäische Patentanmeldung in einer anderen EU-Amtssprache als Deutsch, Englisch oder Französisch eingereicht wurde, haben unter bestimmten Voraussetzungen Anspruch auf eine Kompensation von Übersetzungskosten.<sup>13</sup> Das EPA prüft den Antrag auf Kompensation und teilt dem Inhaber mit, ob sie gewährt werden kann.<sup>14</sup>

14. Die Kompensation beläuft sich auf 500 EUR und wird als Pauschalbetrag gezahlt.<sup>15</sup> Das EPA bearbeitet diese Zahlung als reguläre Rückerstattung entsprechend Nummer 15 VLK und seiner Mitteilung vom 20. August 2019 über die geänderten Verfahren zur Gebührenrückerstattung (ABl. EPA 2019, A82). Nutzern wird deshalb empfohlen, klare und

them in a batch debit order uploaded via CFP, they will still be able to pay fees that are not due. However, these payments will be automatically flagged by the EPO's fee processing systems and repaid directly to the payment source.<sup>11</sup> A new point 9.5 has been added to the ADA to reflect this repayment process for debit orders. The process is limited to fees for Unitary Patents; all other fees will continue to be refunded in accordance with the EPO notice dated 20 August 2019 concerning the revised fee refund procedures.<sup>12</sup> To further reduce the number of refunds, a validation functionality will be implemented in the near future whereby undue payments of fees for Unitary Patents that have been included in batch debit orders uploaded via CFP are also rejected at source.

#### V. Payment of compensation for translation costs under Article 4 RFeesUPP

13. Proprietors of Unitary Patents for which the European patent application was filed in an official EU language other than English, French or German are entitled to compensation for their translation costs under certain conditions.<sup>13</sup> The EPO will examine any request for compensation and then notify the proprietor whether or not it can be granted.<sup>14</sup>

14. The compensation amounts to EUR 500 and is paid as a lump sum.<sup>15</sup> The EPO processes its payment as a regular refund in accordance with point 15 ADA and its notice dated 20 August 2019 concerning the revised fee refund procedures (OJ EPO 2019, A82). Users are therefore encouraged to file clear and unambiguous refund instructions when requesting

dépôt en ligne ou le dépôt en ligne 2.0 ou de les inclure dans un ordre collectif de débit chargé via le CFP, ils pourront encore acquitter des taxes qui ne sont pas exigibles. Cependant, ces paiements seront automatiquement signalés par les systèmes de traitement de taxes de l'OEB et remboursés directement à la source du paiement.<sup>11</sup> Un nouveau point 9.5 a été ajouté à la RCC afin de refléter ce processus de remboursement pour les ordres de débit. Le processus se limite aux taxes relatives aux brevets unitaires ; toutes les autres taxes continueront d'être remboursées conformément au Communiqué de l'OEB en date du 20 août 2019 concernant la révision des modalités de remboursement des taxes.<sup>12</sup> Afin de réduire encore le nombre de remboursements, une fonction de validation sera mise en œuvre dans un avenir proche, grâce à laquelle les paiements indus de taxes relatives à des brevets unitaires qui ont été inclus dans des ordres collectifs de débit chargés via le CFP seront également rejetés à la source.

#### V. Paiement d'une compensation des coûts de traduction au titre de l'article 4 RRT-PBU

13. Les titulaires de brevets unitaires pour lesquels la demande de brevet européen a été déposée dans une langue officielle de l'UE autre que l'allemand, l'anglais ou le français ont droit à une compensation de leurs coûts de traduction sous certaines conditions.<sup>13</sup> L'OEB examinera toute demande de compensation et informera ensuite le titulaire s'il peut lui être fait droit.<sup>14</sup>

14. La compensation s'élève à 500 EUR et est versée sous forme de somme forfaitaire.<sup>15</sup> L'OEB traite son versement comme un remboursement ordinaire, conformément au point 15 RCC et à son communiqué du 20 août 2019 concernant la révision des modalités de remboursement des taxes (JO OEB 2019, A82). Les utilisateurs sont vivement encouragés à déposer

<sup>11</sup> Sie werden zurückgezahlt auf das laufende Konto, das Bankkonto oder die Kreditkarte, die für die nicht fällige Zahlung verwendet wurde.

<sup>12</sup> ABl. EPA 2019, A82.

<sup>13</sup> Siehe Regel 8 DOEPS.

<sup>14</sup> Nähere Informationen zum Kompensationssystem sind in Nummer 75 ff. des Leitfadens zum Einheitspatent auf der Website des EPA zu finden.

<sup>15</sup> Siehe Regel 11 DOEPS in Verbindung mit Artikel 4 (1) GebOEPS.

<sup>11</sup> This source is the deposit account, the bank account or the credit card used to make the undue payment.

<sup>12</sup> OJ EPO 2019, A82.

<sup>13</sup> See Rule 8 UPR.

<sup>14</sup> For further information on the compensation scheme, see point 75 et seq. of the Unitary Patent Guide on the EPO website.

<sup>15</sup> See Rule 11 UPR in conjunction with Article 4(1) RFeesUPP.

<sup>11</sup> Cette source est le compte courant, le compte bancaire ou la carte de crédit utilisé(e) pour effectuer le paiement indu.

<sup>12</sup> JO OEB 2019, A82.

<sup>13</sup> Voir la règle 8 RPU.

<sup>14</sup> Pour en savoir plus sur le système de compensation, voir les points 75 et suivants du Guide du brevet unitaire sur le site Internet de l'OEB.

<sup>15</sup> Voir la règle 11 RPU ensemble l'article 4(1) RRT-PBU.

eindeutige Rückerstattungsanweisungen einzureichen, wenn sie die Kompensation gemäß den Regeln 8 und 9 DOEPS beantragen.

compensation under Rules 8 and 9 UPR.

des instructions de remboursement claires et univoques lorsqu'ils demandent une compensation au titre des règles 8 et 9 RPU.